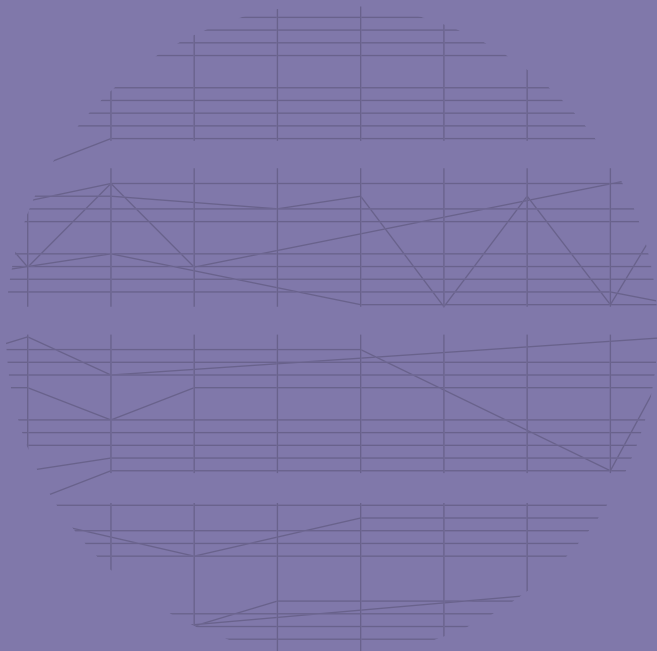


# GUIDELINE

## 招生简章

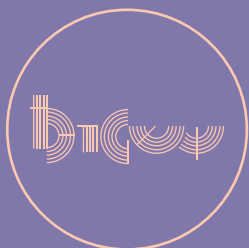


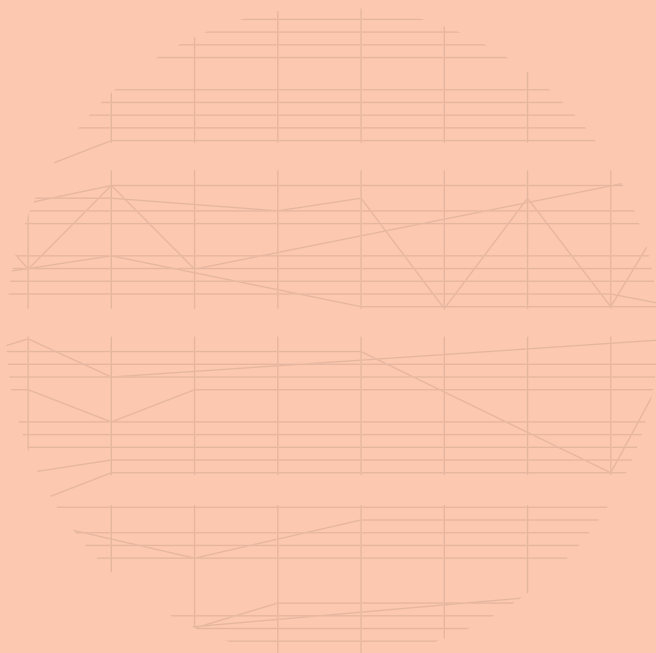
2013 BEIJING  
INTERNATIONAL  
COMPOSITION  
WORKSHOP

7/14~24

中 国  
央 音 乐 学 院

北 京 国 际 作 曲  
大 师 班





每年夏天，来自世界各地的中外作曲大师和青年作曲家们相聚北京。通过作曲个别课、研讨课、专题讲座、中外器乐工作坊、新作品排练及音乐会等一系列活动，交流创作思想、探索创造性的作曲观念与方法，在开阔年轻作曲家国际视野的同时，北京国际作曲大师班为他们提供展示才华的舞台。

*The Central Conservatory of Music* in Beijing will host the 2013 Beijing International Composition Workshop. The 10-day workshop will be held in Beijing, July 14-24, 2013 as the third annual workshop that gathers excellent faculty and promising composers from all over the world. During the intensive 10-day programs, the fellow composers and faculty will meet in individual lessons, composition seminars, faculty lectures, conducting class and rehearsals, as well as two culminating concerts, to present their works, exchange ideas, and explore creative notions and means. In addition, as a special component, Chinese cultural and musical heritage will be presented in lectures and panel discussions, on the topics of Chinese traditional instruments, Chinese folk music, as well as Chinese contemporary musical tendency.

---

## 大师班教授

### FACULTY COMPOSERS



#### 周龙教授

美国密苏里大学堪萨斯城校区音乐舞蹈学院；2011年美国普利策音乐奖获得者

*Prof. Zhou Long*

University of Missouri-Kansas City Conservatory of Music and Dance, USA, The 2011 Pulitzer Prize Winner (Music)



#### 迪特·马克教授

德国吕贝克音乐学院教授；德意志学术交流中心音乐部主任；歌德学院音乐顾问委员会主席

*Prof. Dieter Mack*

University of Music Lübeck, Germany, Head of the Music Section of DAAD, Head of Music Advisory Board of the Goethe Institute



#### 卢卡·弗朗切斯科尼教授

瑞典Malmö音乐学院教授和作曲系主任；威尼斯双年展艺术节音乐总监；奥斯陆“终极”艺术节总监

*Prof. Luca Francesconi*

Chair, Department of Composition at the Musikhögskolan in Malmö, Sweden Artistic Director, the Music Sector of the Biennale Venice, Director, Ultima festival Oslo



#### 陈晓勇教授

德国汉堡国立音乐戏剧大学

*Prof. Chen Xiaoyang*

University of Music and Theatre Hamburg, Germany

---

## 指挥教授

### FACULTY CONDUCTOR



#### 玛努埃尔·那利教授

柏林汉斯·艾斯勒音乐学院

*Prof. Manuel Nawri*

Hochschule für Musik Hanns Eisler Berlin, Germany

---

## 客座教授

### GUEST COMPOSERS



#### 许舒亚教授

上海音乐学院院长

*Prof. Xu Shuya*

President, Shanghai Conservatory of Music



#### 贾国平教授

中央音乐学院作曲系副主任；中央音乐学院图书馆馆长

*Prof. Jia Guoping*

Vice-Chair, Composition Department, Central Conservatory of Music in Beijing, Director of the Central Conservatory of Music Library in Beijing

---

**艺术总监**

ARTISTIC DIRECTOR

郭文景教授  
中央音乐学院作曲系主任  
Prof. *Guo Wenjing*  
Central Conservatory of Music, China

---

**执行总监**

EXECUTIVE DIRECTORS

贾国平教授  
中央音乐学院作曲系  
Prof. *Jia Guoping*  
Central Conservatory of Music, China

郝维亚教授  
中央音乐学院作曲系  
Prof. *Hao Weiya*  
Central Conservatory of Music, China

---

**特邀乐团**

ENSEMBLE IN RESIDENCE

德国ZaFraan室内乐团  
Zafraan Ensemble, Germany

---

**执行总监助理**

EXECUTIVE DIRECTORS' ASSISTANTS

史付红博士  
中央音乐学院作曲系教师  
Dr. *Shi Fuhong*  
Composition Department, Central  
Conservatory of Music, China

周娟博士  
中央音乐学院作曲系教师  
Dr. *Zhou Juan*  
Composition Department, Central  
Conservatory of Music, China

夏苒女士  
中央音乐学院图书馆  
中国现代音乐信息中心主管  
Ms. *Xia Ran*  
Contemporary Music Information  
Center, Central Conservatory of Music  
Library, China

朱赫博士  
中央音乐学院作曲系教师  
Dr. *Zhu He*  
Composition Department, Central  
Conservatory of Music, China

## 举办时间和地点

### VENUE AND TIME

时间  
Time

7/14~24 2013

地点  
Venue

中国北京中央音乐学院  
Central Conservatory of Music campus

报到时间  
Registration date

上午  
8am 7/14 2013

地址  
Address

中国北京西城区鲍家街43号  
邮编: 100031  
43 Baojia Street, Xi Cheng District, Beijing,  
100031, China

## 课程设置及主要活动

### PROGRAMS & ACTIVITIES

#### 专题讲座

每位大师班教授主讲

#### LECTURES AND MASTER CLASSES

by BICW faculty composers and conductor

#### 作曲个别课

每位大师班教授与作曲学员一对一授课

#### INDIVIDUAL LESSONS

with each BICW faculty composer

#### 作曲研讨课

每位A类学员主讲, 参与发言与小组讨论

#### PRESENTATIONS

by each composer Category A, with panel discussion

#### 作曲小组课

每位大师班教授向B、C类学员以小组课形式授课

#### GROUP MEETINGS

with each BICW faculty and guest composer

#### 现代演奏技法工作坊

中西乐器现代演奏技法演示

#### WORKSHOPS

of advanced and extended technique on Chinese and Western instruments

#### 新作品公开排练及点评

大师班作曲教授及指挥教授指导A类学员排练新作

#### OPEN REHEARSALS

of new works with BICW faculty composers, conductor and musicians

#### 新作品音乐会

大师班作曲教授作品及A类学员新作将由德国Zafran室内乐团和北京现代室内乐团演出

#### PREMIERE CONCERTS

of new works by BICW faculty composers and the composers Category A, which will be performed by Zafran chamber ensemble in Germany and ConTemp Beijing. All composers Category A will receive a recording of the work premiered

#### 自由论坛

音乐人文纵横谈

#### FORUM

Discussions about music and humanity

## 学员类别

TO APPLY

2013北京国际作曲大师班将不限国籍与年龄，面向国内外各音乐学院作曲专业教师与学生，择优录取。招收学员类别与学员权益如下：

### A类学员10名

学费：人民币¥5,000元

- 参加大师班所有课程；A类学员轮流主讲并参与小组讨论；出席所有音乐会。
- 按规定编制创作一首新室内乐作品，将在期间首演。2013北京国际作曲大师班评审委员会将在这10首作品中选出：**一等奖一名、优秀作品奖四名**。一等奖学员将获得大师班颁发的奖状及奖金**人民币¥5,000元**。优秀作品奖将获得大师班颁发的奖状。作曲大师班结束之际宣布获奖结果并颁发奖项。

### B类学员25名

学费：人民币¥3,500元

- 参加2013北京国际作曲大师班作曲个别课、作曲小组课；旁听学术讲座、新作品公开排练及点评、作曲研讨课；出席所有音乐会。

### C类学员120名

学费：人民币¥2,000元

- 旁听2013北京国际作曲大师班学术讲座、作曲小组课、新作品公开排练及点评、作曲研讨课；出席所有音乐会。

Three categories of composers will be selected regardless of age and nationalities including:

### CATEGORY A

10 composers

- Tuition: RMB 5,000yuan (USD\$850)
- Attend 2013 BICW all activities
- Ten presentations by the composers Category A
- Selected as composers Category A are asked to compose a new chamber work and are required to attend all rehearsals and premiere concerts.
- BICW New Music Award:  
The jury will select the winning works after the premiere of the new works by the ten composers Category A, and give announcements of the following awards:
  - One First Prize (award: RMB 5,000 yuan)
  - Four Honorable Mentions (award: Certificate of Merit)

### CATEGORY B

25 composers

- Tuition: RMB 3,500yuan (USD\$550)
- Attend 2013 BICW individual lessons, group meetings, lectures, concerts, and sit in presentations and open rehearsals

### CATEGORY C

120 composers

- Tuition: RMB 2,000yuan (USD\$350)
- Audit 2013 BICW all activities except individual lessons

可通过以下方式交纳学费：

#### 1) 银行汇款：

中国国内的申请者可将学费汇入以下账户：

户名：中央音乐学院

账号：3441 5603 3863

开户行：中国银行北京大成大厦支行

请在附言栏注明“姓名+北京国际作曲大师班培训费”。

#### 2) 现场交费：

2013年7月14日报到到现场交费。

注：为便于财务处统一收取和管理，学费只收取人民币。

Tuition fees must be paid in full before workshop starts on July 14, 2013. Tuition does not include accommodations. Composers Category A, B and C will need to pay accommodations by themselves. BICW will recommend hotels and restaurants as reference.

Tuition fees should be paid via the following methods:

Applicants from outside of China, pay the tuition to the Central Conservatory of Music bank account. BICW will also inform the selected composers category A, B and C with the detailed bank information of the Central Conservatory of Music via email.

### Central Conservatory of Music Bank Account information:

- Payable to "BICW of the CCOM"
- Name of the Account: Central Conservatory of Music
- Account Number: 3441 5603 3863
- Name of the Bank: Bank of China
- Address of the Bank: Beijing Da Cheng Mansion Subbranch
- SWIFT Code: BKCHCNBJ110
- Leave your name and "BICW" in the Note

## 报名方式及要求

### APPLICATION PACKAGE

#### 基本报名材料:

所有报名者需提供以下材料，以电子邮件（邮件标题格式为：**2013BICW+姓名+申请学员类别**）或邮寄方式提交申请材料。**免报名费。**

1. 中英文简历
2. 身份证或护照复印件
3. 完整填写并签名的报名表格（报名表可自行复印或者从网上下载）

#### 申请A类学员须提供的附加报名材料:

1. 为4-7位演奏者创作的室内乐作品，作品总长度约10分钟以内。

编制如下:

- 西洋乐器：长笛（兼短笛），单簧管（兼低音单簧管），小提琴，中提琴，大提琴，钢琴，
- 中国乐器：琵琶，古筝，胡琴（二胡，中胡，板胡），笙。
- 作品编制须至少包含一件中国乐器。

2. 提供1首近年创作的室内乐作品乐谱（PDF格式）及该作品音响（mp3格式或CD文件）

- 10位入选A类学员名单将于2013年6月15日在中央音乐学院网页上公布（<http://www.ccom.edu.cn/> & <http://en.ccom.edu.cn/>），组委会同时将通过电子邮件方式通知入选A类学员本人。
- 以上材料和新作品交稿时间：**北京时间2013年6月1日24时前**（收到作品日）。请提交总谱（A4或letter size大小、打印并装订、含乐曲简介）及分谱（无需装订）各1份，并通过电子邮件方式提交总分谱PDF文件）

#### 申请B类学员须提供的附加报名材料:

提供1首近年创作的室内乐作品乐谱（PDF格式）及该作品音响（mp3格式或CD文件）

以上材料须在**北京时间2013年6月25日24时前寄达**（收到申请材料日）。

#### 申请C类学员只需提供基本报名材料

BICW Committee will suggest applicants who are not selected into Category A and/or B to participate BICW as auditors Category C or withdraw the workshop, according to the applicant's application form.

### APPLICATION TO COMPOSERS CATEGORY A

Submit the following application materials via email, with the title "2013 BICW+ name of applicant (Category A)" to [beijingicw@gmail.com](mailto:beijingicw@gmail.com):

- Resume (English and Chinese version, if applicable)
- One recent work in PDF version
- Recordings of submitted work in mp3 or CD format
- Photocopy of Identity Card or passport
- Application form signed by the applicant
- Score of the new chamber work for 4-7 instruments chosen from the following instruments: flute (doubling piccolo), clarinet (doubling bass clarinet), violin, viola, cello, piano, Chinese instruments (selected from pipa, zheng, huqin[er hu, zhong hu, ban hu], and sheng). Duration: less than ten minutes.
- Deadline for receiving applications (including the proposal, program notes: **12am June 1, 2013 (NOT postmark)**).
- If electronic submission of the application materials is not applicable, hard copy should be included
- Deadline for receiving the completed new works: **12am June 1, 2013 (NOT postmark)**. Submit one hard copy of bounded full score (in proper size), including program notes, and one hard copy of a set of unbounded parts (in letter or A4 size). In addition, please submit PDF version of full score and parts via email as well.
- Selected composers Category A will be notified by email on **June 15, 2013**. The name list will also be posted on the website of the Composition Department of the Central Conservatory of Music at <http://www.ccom.edu.cn/> & <http://en.ccom.edu.cn/>.

报名截止日期：北京时间2013年6月25日24时前寄达（收到申请材料日）。

申请A类学员者可同时选择B类与C类；申请B类学员者可同时申请C类；C类学员可直接申请。未被选入A类或B类学员者，组委会将根据申请者意愿将之纳入B类或C类，或放弃参加大师班。

#### 2013北京国际作曲大师班联系方式：

电子邮件： [beijingicw@gmail.com](mailto:beijingicw@gmail.com)  
地址： 中央音乐学院作曲系中国北京  
西城区鲍家街43号  
邮编： 100031  
联系人： 李婷  
电话： (011)-(86)-(10)-6642 5720  
传真： (011)-(86)-(10)-6642 5720

- No application fees.

#### APPLICATIONS TO COMPOSERS CATEGORY B

Submit the following application materials via email, with the title "2013 BICW+ name of applicant (Category B)" to [beijingicw@gmail.com](mailto:beijingicw@gmail.com):

- Resume (English and Chinese version, if applicable)
- One recent work in PDF version
- Recordings of submitted work in mp3 or CD format
- Photocopy of Identity Card or passport
- Application form signed by the applicant
- Deadline for receiving the materials: **12am June 25, 2013 (NOT postmark)**
- If electronic submission of the application materials is not applicable, hard copy should be included
- No application fees.

#### APPLICATIONS TO COMPOSERS CATEGORY C

Submit the following application materials via email, with the title "2013 BICW+ name of applicant (Category C)" to [beijingicw@gmail.com](mailto:beijingicw@gmail.com):

- Resume (English and Chinese version, if applicable)
- Photocopy of Identity Card or passport
- Application form signed by the applicant
- Deadline for receiving the materials: **12am June 25, 2013 (NOT postmark)**
- If electronic submission of the application materials is not applicable, hard copy should be included
- No application fees.

#### SUBMIT APPLICATIONS BY MAIL TO:

Ms. Li Ting

Composition Department, Central Conservatory of Music,  
Beijing, China  
43 Bao Jia Street, Xi Cheng District, Beijing, China  
Postal code: 100031

2013北京国际作曲大师班所有活动的最终解释以大师班组委会为准

2013北京国际作曲大师班组委会拥有A类学员创作的新作品非商业性出版权

2013 BICW ADMINISTRATION BOARD AND EXPERT COMMITTEE RESERVE THE RIGHT OF FINAL EXPLANATION FOR ALL 2013 BICW ACTIVITIES AND RESULTS.

2013 BICW ADMINISTRATION BOARD POSSESS NON-COMMERCIAL PUBLISHING RIGHTS OF ALL NEW WORKS COMPOSED BY COMPOSERS CATEGORY A.